





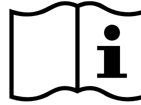

IMETEC
www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149









Istruzioni per l’uso
Instrucciones de uso
Instruções de uso
Navodila za uporabo
Instructions d’utilisation

CUSCINO MASSAGGIANTE

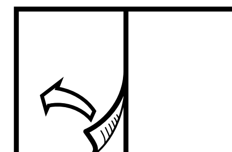
CUSCINO MASSAGGIANTE
COJÍN MASAJEADOR
ALMOFADA MASSAGEADORA
MASAŽNA BLAZINA
COUSSIN MASSEUR

IMETEC









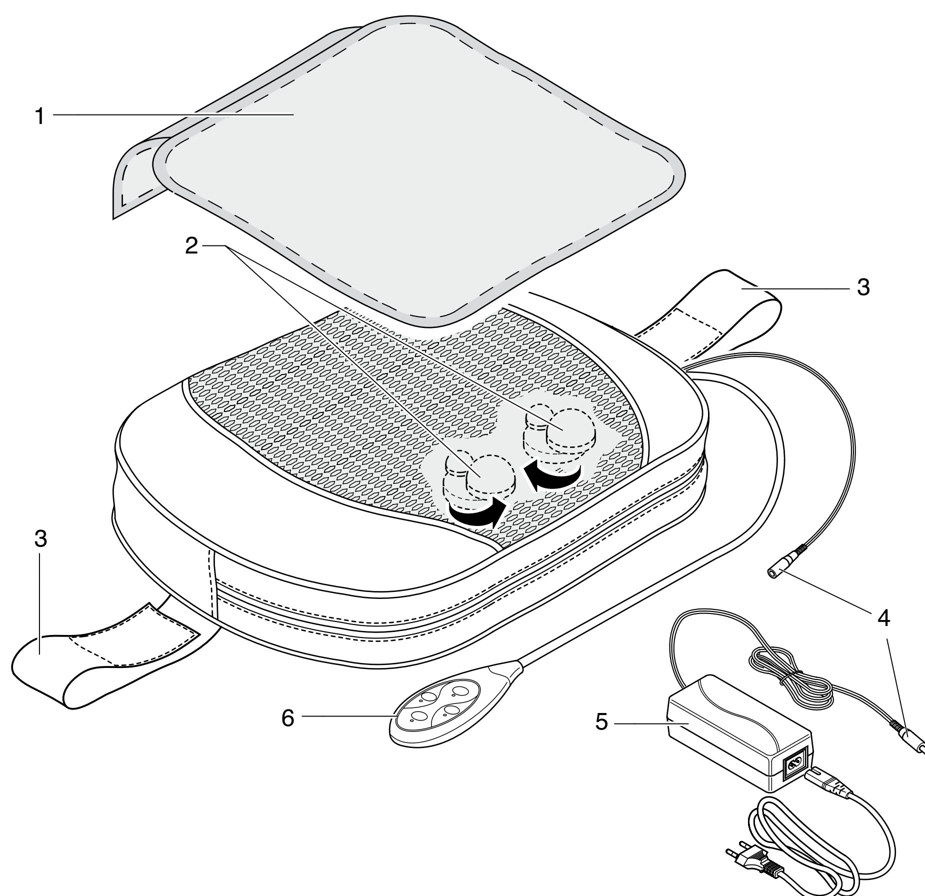






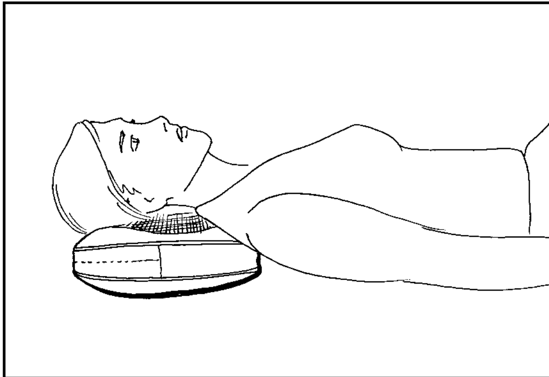
[A]

GUIDA ILLUSTRATIVA
GUÍA ILUSTRATIVA
GUIA ILUSTRATIVO
SLIKOVNI VODNIK
ILLUSTRATIVE GUIDE

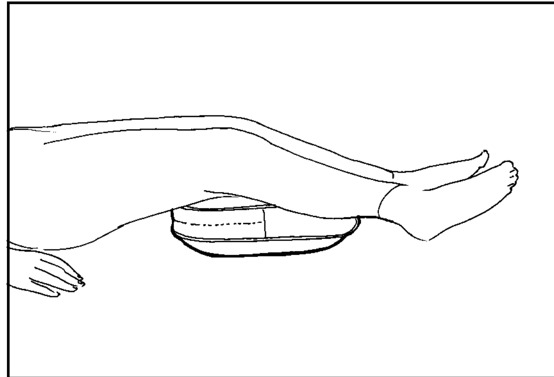








Massaggio al collo
Masaje del cuello
Massagem no pescoço
Masaža vratu
Massage du cou



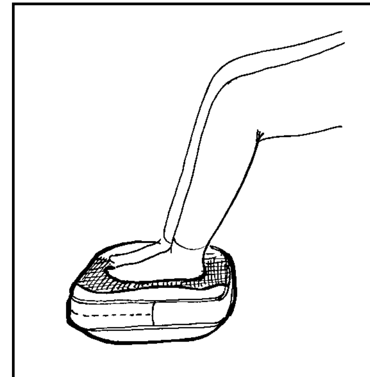
Massaggio alle gambe
Masaje de piernas
Massagem nas pernas
Masaža nog
Massage des jambes



Massaggio zona lombare
Masaje zona lumbar
Massagem na região lombar
Masaža ledvenega predela
Massage de la zone lombaire



Massaggio alle spalle
Masaje de hombros
Massagem nos ombros
Masaža ramen
Massage des épaules

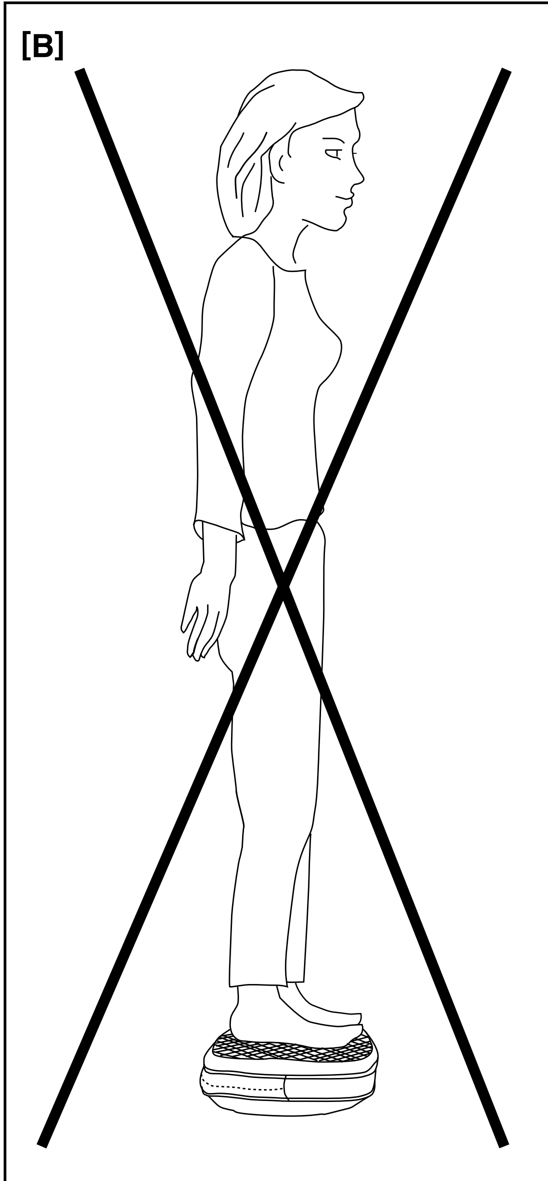


Massaggio plantare
Masaje plantar
Massagem nos pés
Masaža stopal
Massage plantaire







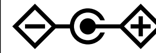


NO
NO - NÃO - NE - HE - NON

DATI TECNICI
DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS
TEHNIČNI PODATKI
DONNEES TECHNIQUES

TYPE F6801 

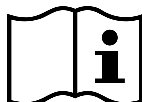
In: 12V ⎓ 3A

www.imetec.com







MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL MASSAGGIATORE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.
Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'alimentatore dell'apparecchio.**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come massaggiatore per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.**
  I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

IT

- ⃠ NON toccare mai l’apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- ⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l’apparecchio per staccare la spina dalla presa elettrica.
- ⃠ NON esporre l’apparecchio all’umidità o all’influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Disinserire sempre la spina dall’alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell’apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell’apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l’eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciale disponibile presso i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.

- ⃠ NON immergere mai l’apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ⃠ NON usare il prodotto sotto coperte o cuscini o in combinazione con scaldaletto e/o termofori elettrici.

- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o acuminati che possono danneggiare l’apparecchio.

- ⃠ NON schiacciare il prodotto, non piegarlo e non utilizzarlo in ambienti esterni.

- In caso di dubbio sulla propria salute, sincerarsi con il proprio Medico prima dell’utilizzo. Soprattutto in caso di:
  a. problemi di circolazione sanguigna o sensibilità cutanea ridotta;
  b. presenza di gravi malattie o dopo aver subito un’operazione;
  c. presenza di raffreddori con febbre, varici, trombosi, infiammazioni venose, itterizia, diabete, malattie nervose (tipo sciatica), tubercolosi, tumori, emorroidi, contusioni o infiammazioni acute.
- E’ sconsigliato l’utilizzo dell’apparecchio ai portatori di pacemaker, impianti e altri dispositivi similari, alle donne in stato interessante, in presenza di dolori di natura sconosciuta.

- ⃠ NON utilizzare l’apparecchio inoltre nei seguenti casi:
  a. su animali;
  b. in presenza di ernia al disco o di condizioni patologiche della colonna vertebrale;
  c. in presenza di malattie del sistema cardiocircolatorio e mal di testa;
  d. in presenza di gonfiori, ustioni, ferite aperte, ferite fresche, ematomi, emorragie o altre lesioni sulla schiena o sulle gambe;
  e. durante il sonno;
  f. dopo aver preso farmaci o consumato alcol o droghe;
- ⃠ NON eccedere nell’utilizzo oltre i periodi raccomandati. Dopo 15 minuti di trattamento è consigliabile riposarsi almeno per 20 minuti.

- L’apparecchio è destinato esclusivamente ad utilizzo in ambito domestico e non deve essere utilizzato per scopi professionali e/o medici.
- L’apparecchio ha una superficie riscaldata. Le persone insensibili al calore devono fare attenzione durante l’utilizzo dell’apparecchio.



ATTENZIONE!

Il massaggio deve essere sempre percepito come piacevole e rilassante. Cambiare la posizione o interrompere il massaggio se si avverte dolore o fastidio.

- ⃠ NON appoggiarsi mai alle testine massaggianti quando si modifica la posizione del corpo o quella del cuscino.
- ⃠ NON inserire o incastrare alcun tipo di oggetto o le dita tra le testine massaggianti rotanti e i loro Supporti.





DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI (fig.A)

1. cuscinetto removibile
2. testine massaggianti rotanti
3. fasce di fissaggio
4. connettore
5. alimentatore di rete con connettore
6. comando

MONTAGGIO/ PREPARAZIONE

- Disimballare il prodotto.
- Verificare che il prodotto sia integro e non danneggiato.
- Il massaggiatore è dotato di un sistema di fissaggio a strappo che consente di adattarlo alla maggior parte delle sedie in commercio. Fare passare le due fasce a strappo (3) dietro lo schienale e fissatele tra di loro tramite l'apposito velcro. Se preferite potete comunque semplicemente appoggiare il massaggiatore sulla vostra sedia o poltrona.
- Collegare il trasformatore al massaggiatore: inserire il connettore (4) nella presa per connettore.
- Collegare l'alimentatore di rete (5) alla rete elettrica domestica.



ATTENZIONE!
Il massaggiatore non è adatto a un utilizzo in auto.



ATTENZIONE!
Non salire mai in piedi sull'apparecchio.

UTILIZZO

Accendere il massaggiatore premendo una volta il tasto ⏻ sul comando.
Premere il tasto LEFT per un massaggio con movimento in senso orario.
Premere in alternativa il tasto RIGHT per un massaggio con movimento in senso antiorario.

HEAT: funzione riscaldante.
Premere il pulsante HEAT per attivare il calore durante il massaggio.
Premerlo nuovamente per disattivarlo.

Premere nuovamente ⏻ per spegnere il massaggiatore.

Dopo 15 minuti di trattamento è consigliabile riposarsi almeno per 20 minuti.
Dopo l'utilizzo staccare la spina dell'alimentazione di rete.

AUTOSPEGNIMENTO
Il massaggiatore si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Questa funzione non sostituisce il normale spegnimento del prodotto, che deve essere spento quando non è in uso.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio. Il massaggiatore può essere pulito con un panno morbido e leggermente inumidito. E' possibile utilizzare anche un detergente leggero. Custodire l'apparecchio massaggiante fuori dalla portata dei bambini in un luogo fresco e asciutto. Si consiglia la custodia nell'imballo originale.
Evitare il contatto con oggetti appuntiti o acuminati che possono danneggiare l'apparecchio.





IT

PROBLEMI E SOLUZIONI

Questi apparecchi sono costruiti ai più alti standard. Non ci sono parti riparabili dall'utente. Seguire le soluzioni se l'apparecchio non funziona.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Durante l'utilizzo emette rumori.	Inevitabile, ma non è un guasto all'apparecchio.	Non influisce sulla durata dell'apparecchio.
Il rumore durante il massaggio aumenta.	E' stato utilizzato troppo a lungo consecutivamente?	Spegnere l'apparecchio e lasciare riposare più di un'ora.
Sfasature nel movimento a destra e sinistra del meccanismo del massaggiatore.	E' strutturale.	Non si tratta di un'alterazione.
Non si muove o si arresta durante il massaggio	Il timer ha arrestato l'apparecchio.	Ripremere il pulsante di accensione.
	E' inserita la spina nella presa?	Inserire la spina della corrente nella presa.
	L'interruttore è acceso?	Accendere l'apparecchio.
	Il prodotto si è spento per eccessivo peso?	Rimuovere il peso e aspettare qualche minuto il prodotto si riaccenderà.

Se si verificano casi diversi da quelli sopra riportati, staccare la spina dalla presa, aspettare qualche minuto, reinserire la spina e riaccendere.
Se l'apparecchio continuasse ad avere problemi, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

SMALTIMENTO


L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.


Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

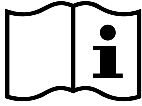
ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.
L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com
Numero Verde
800-234677
MI000597
0511 (MMYY)
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149





MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL MASAJEADOR

Estimado cliente, IMETEC le agradece el haber comprado el presente producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad, fiabilidad y el respeto al consumidor, con el cual lo hemos diseñado y fabricado. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN!
Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, asegurándose de respetarlas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa, durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cuando sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.
Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- **Después de sacar el aparato del empaque, controle que el suministro esté completo conforme al dibujo, y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**
- **¡Los materiales del embalaje no son juguetes para niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!**
- **Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en la placa de identificación correspondan a los de la red eléctrica disponible. La placa de identificación está aplicada en el alimentador del aparato.**
- **El presente aparato se debe utilizar únicamente con el fin para el cual ha sido proyectado, es decir, como masajeador para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan sido instruidas o supervisadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.**
  Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⃠ **NO utilice el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.**

⃠ **NO utilice el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.**





⃠ **NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).**

- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **En caso de dañarse el cable, debe ser sustituido con otro cable o un conjunto especial que está disponible en los Centros de Asistencia Técnica autorizados.**

⃠ **¡NUNCA sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido!**

⃠ **NO use el producto bajo mantas o cojines o junto a calientacamas o calentadores eléctricos.**

- **Evite el contacto con objetos puntiagudos o duros que puedan dañar el aparato.**

⃠ **NO aplaste o pliegue el producto, ni lo utilice en exteriores.**

- **En caso de duda en cuanto a las propias condiciones de salud, consulte a su médico antes del uso. Sobre todo en caso de:**
  a. problemas de circulación sanguínea o sensibilidad cutánea reducida;
  b. presencia de graves enfermedades o después de haber sido operado;
  c. presencia de resfriado con fiebre, várices, trombosis, inflamaciones venosas, ictericia, diabetes, enfermedades nerviosas (tipo ciática), tuberculosis, tumores, hemorroides, contusiones o inflamaciones agudas.
- **Se desaconseja utilizar el aparato a los portadores de marcapasos, implantes y otros dispositivos similares, a las mujeres en estado de gestación y en caso de dolores de naturaleza desconocida.**

⃠ **Tampoco se debe utilizar el aparato en los siguientes casos:**

a. en animales;
b. en presencia de hernia de disco o de condiciones patológicas de la columna vertebral;
c. en presencia de enfermedades del sistema cardiocirculatorio y dolor de cabeza;
d. en caso de hinchazón, quemaduras, heridas abiertas, heridas frescas, hematomas, hemorragias u otras lesiones en la espalda o en las piernas;
e. durante el sueño;
f. después de haber tomado fármacos o consumido alcohol o drogas.

⃠ **NO use el aparato durante más tiempo del recomendado. Después de 15 minutos de tratamiento es aconsejable descansar por lo menos durante 20 minutos.**

- **El aparato ha sido fabricado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse para finalidades profesionales o médicas.**
- **El aparato transmite calor a través de la superficie. Las personas insensibles al calor deben prestar atención durante el uso del mismo.**



¡ATENCIÓN!

El masaje debe percibirse siempre como algo agradable y relajante. Cambie la posición o interrumpa el masaje si percibe dolor o molestia.

⃠ **NUNCA se apoye en los cabezales de masaje al modificar la posición del cuerpo o la del cojín.**

⃠ **NO introduzca ni atasque ningún tipo de objeto ni los dedos entre los cabezales de masaje rotatorios y sus soportes.**





DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS (fig. A)

1) cojinete extraíble
2) cabezales de masaje rotatorios
3) tiras de fijación
4) conector
5) alimentador de red con conector
6) mando

MONTAJE/ PREPARACIÓN

- Desempacar el producto.
- Constate que el producto esté entero y no presente daños.
- El masajeador cuenta con un sistema de aplicación rápida que le permite adherirse perfectamente a la mayor parte de los asientos disponibles en el mercado. Haga pasar las dos tiras de aplicación rápida (3) tras el espaldar y únalas entre sí con el velcro. Si lo prefiere, apoye simplemente el masajeador a su silla o sillón.
- Conectar el transformador al masajeador: insertar el conector (4) en la toma para conector.
- Conectar el alimentador de red (5) a la red eléctrica doméstica.



¡ATENCIÓN!
El masajeador no es apto para ser usado en el coche.



¡ATENCIÓN!
No subir nunca de pie sobre el aparato.

USO

Encender el masajeador presionando una vez el botón ⏻ en el mando.
Presionar el botón LEFT para obtener un masaje con movimiento en sentido horario.
Presionar en alternativa el botón RIGHT para obtener un masaje con movimiento en sentido antihorario.

HEAT: función calefactora.
Presionar el botón HEAT para activar el calor durante el masaje.
Presionarlo nuevamente para desactivarlo.

Presionar nuevamente ⏻ para apagar el masajeador.

Después de 15 minutos de tratamiento es aconsejable descansar por lo menos durante 20 minutos.
Después del uso, desenchufe el aparato.

Autoapagado
El masajeador se apaga automáticamente después de 15 minutos. Esta función no sustituye el apagado normal del producto, que debe apagarse cuando no se vaya a usar.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse. El masajeador puede limpiarse con un paño suave y ligeramente humedecido. Se puede usar también un detergente ligero.
Mantener el aparato masajeador fuera del alcance de los niños en un lugar fresco y seco. Se aconseja conservar el embalaje original. Evitar el contacto con objetos puntiagudos o duros que puedan dañar el aparato.







ES

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Estos aparatos son construidos con los estándares más elevados. No hay partes que puedan ser reparadas por el usuario. Véanse las siguientes soluciones para los casos de falta de funcionamiento del aparato.

Problema	Posible causa	Solución
Durante el uso emite ruidos.	Es inevitable y no es indicio de avería	No influye en la duración del aparato
El ruido durante el masaje aumenta.	¿Ha sido utilizado por demasiado tiempo de modo continuado?	Apagar el aparato y dejarlo en reposo por más de una hora
Desfase en el movimiento hacia derecha e izquierda del mecanismo del masajeador.	Es estructural	No se trata de anomalía
No se mueve o se detiene durante el masaje	El temporizador ha detenido el aparato	Presionar nuevamente el botón de encendido
	¿Está conectado el enchufe en la toma de corriente?	Introducir el enchufe en la toma de corriente
	¿Está dispuesto el interruptor en posición de encendido?	Encender el aparato
	¿El producto se ha apagado por exceso de peso?	Quitar el peso y esperar algunos minutos que el producto se reencienda

Se se verificam casos diferentes dos acima apresentados, retire a ficha da tomada, espere alguns minutos, reponha a ficha e ligue novamente.
Se o aparelho continuar a ter problemas, contacte um centro de assistência autorizado.

ELIMINAÇÃO


A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de preservação do meio ambiente.


De acordo com a norma europeia 2002/96/CE o aparelho deve ser eliminado de forma adequada. Os materiais recicláveis utilizados para a fabricação do aparelho são recuperados, para evitar fenómenos de degradação ambiental. Para maiores informações entre em contacto com o órgão público localmente competente ou com o revendedor do aparelho.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los recambios, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC llamando al Número Gratuito indicado abajo o accediendo a la web.
El aparato cuenta con la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones expuestas en este manual para el uso, el cuidado y el mantenimiento del producto comporta la pérdida de validez de la garantía del fabricante.

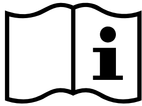
IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000597
0511 (MMYY)









MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO DO MASSAGEADOR

Prezado cliente, a IMETEC gostaria de lhe agradecer por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho, que foi desenvolvido e fabricado colocando em primeiro plano a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO!
Instruções e advertências para uma utilização em segurança

Leia atentamente as instruções de uso antes de utilizar o aparelho e em especial as advertências de segurança, atendo-se a essas. Guarde este manual, juntamente com o guia ilustrado, durante toda a vida útil do aparelho, de forma que sejam facilmente consultáveis. O aparelho deve obrigatoriamente ser acompanhado de toda a documentação em caso de cessão a terceiros.
Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes resultarem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado na última página.

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- **Certifique-se, após desembalar o aparelho, da integridade de todos os componentes com base na ilustração e de eventuais danos causados pelo transporte. Não utilize o aparelho em caso de dúvidas, entre em contacto com o serviço de assistência técnica autorizado.**
- **Os materiais utilizados para a embalagem não devem ser utilizados por crianças como brinquedo! Mantenha os sacos de plástico fora do alcance das crianças para evitar riscos de asfixia!**
- **Antes de conectar o aparelho certifique-se de que os dados relativos à tensão elencados na placa de identificação correspondam àqueles efectivos da rede de alimentação eléctrica disponível. A placa de identificação encontra-se no alimentador do aparelho.**
- **Este aparelho deve ser utilizado somente para atender os fins para os quais foi projectado, ou seja, como massageador para uso doméstico. Quaisquer usos diferentes devem ser considerados impróprios e portanto perigosos.**
- **O aparelho não é destinado ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidades psíquicas, físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes; a menos que possam receber de uma pessoa responsável pela sua segurança uma supervisão e instruções sobre o uso do aparelho.**
  As crianças devem ser sempre supervisionadas de modo que não possam brincar com o aparelho.







⃠ **NÃO manuseie o aparelho com as mãos ou os pés húmidos ou molhados.**
⃠ **NUNCA puxe pelo cabo de alimentação ou pelo aparelho para retirar a ficha eléctrica da tomada.**
⃠ **NÃO exponha o aparelho à humidade e às acções de fenómenos atmosféricos (chuva, sol).**

- **Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação eléctrica antes de efectuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.**
- **Em caso de falha ou mau funcionamento, desligue o aparelho e não tente consertá-lo. Para eventuais reparos entre em contacto somente com centros de assistência técnica autorizados.**
- **Se o cabo for danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponível nos Centros de Assistência Técnica autorizados.**
- **Caso o cabo de alimentação esteja danificado, deve ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado, de modo a evitar quaisquer riscos.**

⃠ **NÃO mergulhe o aparelho em água ou quaisquer outros tipos de líquido.**
⃠ **NÃO utilize o aparelho embaixo de cobertas ou travesseiros ou juntamente com aquecedores de cama e/ou almofadas térmicas.**

- **Evite o contacto com objectos pontiagudos ou cortantes que possam danificar o aparelho.**

⃠ **NÃO esmague o produto, nem dobre e não o utilize em ambientes externos.**

- **Em caso de dúvida sobre a sua saúde, aconselhe-se com seu médico antes de usar o produto. Especialmente nos seguintes casos:**
  a) problemas de circulação sanguínea ou sensibilidade cutânea reduzida;
  b) presença de doenças graves ou depois de ter passado por uma operação;
  c) presença de resfriados com febre, varizes, tromboses, inflamações venosas, icterícia, diabetes, doenças nervosas (tipo ciática), tubercoloses, tumores, hemorroidas, contusões ou inflamações agudas.
- **O uso do aparelho não é recomendado para portadores de marca-passo, implantes e outros dispositivos semelhantes, para as mulheres grávidas e ademais para pessoas com dores de origem desconhecida.**

⃠ **NÃO utilize o aparelho também nos seguintes casos:**
a. em animais
b. em presença de hérnia de disco ou de condições patológicas da coluna vertebral;
c. em presença de enfermidades do sistema cardiovascular e dor de cabeça:
d. em presença de inchaços, queimaduras, feridas abertas, feridas recentes, hematomas, hemorragias ou outras lesões na coluna ou nas pernas:
e. durante o sono;
f. depois de ter tomado remédios ou consumido álcool ou drogas;

⃠ **NÃO exceda na utilização além dos períodos recomendados. Após 15 minutos de tratamento é aconselhável descansar por cerca de 20 minutos.**

- **O aparelho é destinado exclusivamente ao uso doméstico e não deve ser utilizado para fins profissionais e/ou por médicos.**



ATENÇÃO!

A massagem deve ser sempre agradável e relaxante. Altere a posição ou interrompa a massagem se sentir dor ou desconforto.

⃠ **Não se apoie nos cabeçotes de massagem quando for alterar a posição da almofada ou do corpo.**
⃠ **Não coloque os dedos nem insira objectos entre os cabeçotes giratórios massageadores e os relativos suportes.**





DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS (fig. A)

1) travesseiro removível
2) cabeçotes giratórios massageadores
3) faixas de fixação
4) conector
5) alimentador de rede com conector
6) controlo remoto

MONTAGEM / PREPARAÇÃO

- Desembale o produto.
- Certifique-se de que o produto esteja intacto e não danificado.
- O massageador possui um sistema de fecho de velcro a pode ser adaptado a maioria das cadeiras existentes no mercado. Passe as duas faixas em volta da cadeira e fixe-as utilizando o velcro. Se preferir, simplesmente coloque o massageador na sua cadeira ou poltrona.
- Ligue o transformador ao massaggeador: insira o conector (4) na tomada para conector.
- Ligue o alimentador de rede (5) à rede eléctrica doméstica.



ATENÇÃO!
O massageador não é adequado para uma utilização em automóveis.



ATENÇÃO!
Não suba jamais em pé sobre o aparelho.

USO

Ligue o massageador apertando uma vez a tecla ⏻ no comando.
Aperte a tecla LEFT para uma massagem com movimento em sentido horário.
Aperte em alternativa a tecla RIGHT para uma massagem com movimento em sentido anti-horário.

HEAT: função aquecedora.
Aperte o botão HEAT para activar o calor durante a massagem.
Aperte-o novamente para desactiválo.

Aperte novamente ⏻ para desligar o massageador.

Depois de 15 minutos de tratamento é aconselhável repousar-se pelo menos por 20 minutos.
Retire a ficha da rede de alimentação eléctrica ao término do tratamento.

Desligamento automático
O massageador desliga-se automaticamente após 15 minutos. Esta função não substitui o desligamento normal do aparelho, que deve ser sempre desligado após a utilização.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação eléctrica antes de efectuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.
O aparelho massageador pode ser limpo com um pano macio e ligeiramente húmido. É possível utilizar ademais um detergente neutro e suave.
Mantenha sempre o aparelho massageador fora do alcance das crianças e um ambiente seco e arejado.
É aconselhável acondicionar o aparelho em sua embalagem original. Evite o contacto com objectos pontiagudos ou cortantes que possam danificar o aparelho.

PT

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Estes aparelhos são construídos nos mais altos padrões. Não há partes que possam ser consertadas pelo utilizador. Siga as soluções se o aparelho não funciona.

Problema	Possível causa	Solução
Durante a utilização emite rumores.	Inevitável, mas não é uma avaria do aparelho.	Não influi na duração do aparelho.
O rumor durante a massagem aumenta.	Foi utilizado por muito tempo consecutivamente?	Desligue o aparelho e deixe repousar mais de uma hora.
Defasagem no movimento à direita e à esquerda do mecanismo massageador.	É estrutural.	Não se trata de uma alteração.
Não se move ou para durante a massagem.	O timer parou o aparelho.	Aperte novamente o botão de acionamento.
	Conectou a ficha na tomada?	Coloque a ficha de corrente na tomada.
	O interruptor está ligado?	Ligue o aparelho.
	O produto está desligado por peso excessivo?	Remova o peso e espere alguns minutos, o produto se religará.

S'il se produit des situations différentes de celles indiquées ci-dessus, il faut débrancher la fiche de la prise de courant, attendre quelques minutes et rebrancher la fiche, puis redémarrer.
Si l'appareil continue d'avoir des problèmes, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

ÉLIMINATION


L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le en vous conformant aux normes de protection de l'environnement.


Aux termes de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les réglementations. Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont récupérés, afin d'éviter de polluer l'environnement. Pour plus d'informations, adressez-vous au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, adressez-vous au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en visitant notre site internet.
L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consultez la feuille de garantie jointe.
Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance du produit, annule le droit à la garantie du fabricant.

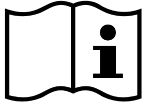
IMETEC
www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000597
0511 (MMYY)





PRIROÈNIK Z NAVODILI ZA UPORABO MASAŽNE BLAZINE

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Preprièani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo predvsem na zadovoljstvo uporabnika. Ta priroènik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR!
Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priroènik, skupaj z odgovarjajoèim slikovnim vodnikom, hranite ves èas življenjske dobe naprave, in ga imejte vedno pri roki. Èe napravo odstopite tretjim osebam, jim izroèite tudi vso dokumentacijo.
Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem, ko ste napravo vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se preprièajte, da se naprava med prevozom ni poškodovala. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na pooblašèeni servis.**
- **Embalaža ni igraèa za otroke! Plastièno vreèko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Pred priklopom naprave na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski plošèici, ustrezajo podatkom domaèega elektriènega omrežja. Identifikacijska plošèica je namešèena na napajalniku naprave.**
- **To napravo se lahko uporablja izkljuèno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot masažno napravo za domaèo uporabo. Kakršna koli drugaèna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **Naprave naj ne uporabljajo osebe (vkljuèno z otroki) z zmanjšanimi fiziènimi, senzoriènimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen èe jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.**
  Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

⊘ **NAPRAVE se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.**
⊘ **NE vlecite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi vtiè izvlekli iz vtiènice.**
⊘ **NAPRAVE NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim vplivom (dež, sonce).**





- Pred èišèenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtiè vselej izvlecite iz vtiènice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja napravo izkljuèite in na njej ne izvajajte nepooblašèenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izkljuèno na pooblašèeni servis.
- Èe opazite, da je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali kabelskim sklopom, ki ga lahko kupite pri pooblašèenem serviserju.
- Èe opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga v pooblašèenem servisu zamenjajo v izogib vsakršnemu tveganju.

⃠ NAPRAVE nikoli ne potapljajte v vodo ali v druge tekoèine.

⃠ NAPRAVE ne uporabljajte pod odejami ali blazinami oziroma v kombinaciji z grelnimi blazinami in/ali blazinami za ogrevanje postelje.

- Izogibajte se stiku z ostrimi ali konièastimi predmeti, ki bi napravo lahko poškodovali.

⃠ NAPRAVE ne meèkajte, ne upogibajte in ne uporabljajte je na prostem.

- V primeru dvomov glede lastnega zdravja se pred uporabo naprave posvetujte z osebnim zdravnikom. Zlasti v primeru:
  a) težav s krvnim obtokom ali zmanjšane obèutljivosti kože;
  b) resnejših bolezni ali po operacijah;
  c) okužbe zgornjih dihal z vroèino, krènih žil, tromboze, vnetja ven, zlatenice, sladkorne bolezni, prizadetosti živcev (na primer išias), tuberkuloze, tumorjev, hemoroidov, udarnin ali akutnih vnetij.
- Uporabo te naprave odsvetujemo osebam s srènim spodbujevalnikom, vsadki in drugimi podobnimi pripomoèki, noseènicam ter osebam z boleèinami neznanega izvora.

⃠ Uporaba NAPRAVE je prepovedana tudi v naslednjih primerih:
  a. na živalih;
  b. v primeru hernije diskusa ali bolezenskih sprememb hrbtenice;
  c. v primeru bolezni srèno žilnega sistema in glavobola;
  d. v primeru oteklin, opeklin, odprtih ran, svežih ran, hematomov, krvavitev ali drugih poškodb hrbta ali nog;
  d. med spanjem;
  f. po uživanju zdravil, alkohola ali drog.

⃠ NAPRAVE ne uporabljajte dlje od priporoèenega. Po 15 minutah masaže je priporoèljiv vsaj 20 minutni premor.

- Naprava je namenjena izkljuèno za domaèo uporabo in se je ne sme uporabljati v profesionalne in/ali zdravstvene namene.



POZOR!

Masaža mora biti vedno prijetna in sprošèujoèa. Èe zaznate boleèino ali nelagodje, spremenite položaj ali prenehajte z masažo.

⃠ Pri spremembi položaja telesa ali masažne blazine se nikoli ne opirajte na masažne glave.

⃠ Med vrteèe se masažne glave in njihove nosilce nikoli ne vstavljajte ali zagozdite nikakršnih predmetov ali prstov.

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME (slika A)

1) odstranljiva blazinica
2) vrtljive masažne glave
3) pritrdilni pasovi
4) konektor
5) omrežni napajalnik s konektorjem
6) upravljalnik

MONTAŽA/PRIPRAVA

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali so izdelku priloženi vsi deli in ga preglejte glede morebitnih poškodb.
- Masažna blazina je opremljena s sistemom pritrdilnih pasov z ježki, ki omogoèa njeno pritrditev na veèino sedežev, dosegljivih na trgu. Pritrdilna pasova z ježki (3) povlecite za naslonjalo in ju spnite s pomoèjo ježkov. Po želji lahko masažno blazino tudi preprosto položite na vaš stol ali fotelj.
- Transformator priključite na masažno napravo: konektor (4) vstavite v konektorski priključek.
- Omrežni napajalnik (5) priključite na domaèe elektrièno omrežje.



POZOR!
Masažna blazina ni primerna za uporabo v vozilu.



POZOR!
Nikoli ne stopajte na napravo.

UPORABA

Vkljuèite masažno napravo, kar storite tako, da enkrat pritisnete gumb ⏻ na upravljalniku.
Pritisnite gumb LEFT za masažo s premikanjem v smeri urinih kazalcev.
Ali pa pritisnite gumb RIGHT za masažo s premikanjem v nasprotni smeri urinim kazalcem.

HEAT: funkcija gretja.
Pritisnite gumb HEAT za vklop gretja med masažo.
Ponovno pritisnite gumb za izklop gretja.

Ponovno pritisnite gumb ⏻ za izklop masažne naprave.

Po 15 minutah masaže je priporoèljiv vsaj 20 minutni premor.
Po uporabi vtiè izvlecite iz vtiènice.

Samodejni izklop
Masažna blazina se samodejno izklopi po 15 minutah. Ta funkcija ne zamenjuje obièajnega izklopa izdelka, ki ga je treba ugasniti, ko se ga ne uporablja.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANE

Pred èišèenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtiè vselej izvlecite iz vtiènice.
Masažno blazino lahko èistite z mehko in rahlo navlaženo krpo. Uporabite lahko tudi blago èistilo.
Masažno blazino shranjujte izven dosega otrok, v hladnem in suhem prostoru. Svetujemo vam, da napravo shranjujete v originalni embalaži. Izogibajte se stiku z ostrimi ali konièastimi predmeti, ki bi napravo lahko poškodovali.







ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Te naprave so izdelane po najvišjih standardih. Ne vsebujejo delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil na lastno pest. Èe naprava ne bi delovala, si oglejte morebitne rešitve.

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Med uporabo oddaja zvoke.	Neizogibno, toda ne gre za okvaro naprave.	Ne vpliva na življenjsko dobo naprave.
Hrupnost se med masažo poveèa.	Ste napravo uporabljali predolgo brez prekinitve?	Izkljuèite napravo in jo pustite mirovati vsaj eno uro.
Zamik masažnega mehanizma pri premikanju levo in desno.	Naprava je tako zasnovana.	Ne gre za spremembo.
Se ne premika ali se med masiranjem ustavi.	Èasovnik je ustavil delovanje naprave.	Ponovno pritisnite gumb za vklop.
	Je vtiè vstavljen v vtiènico?	Vtiè vstavite v vtiènico.
	Je stikalo vkljuèeno?	Vkljuèite napravo.
	Se je naprava izkljuèila zaradi prevelike obremenitve?	Odstranite breme in poèakajte nekaj minut, da se naprava ponovno vkljuèi.

V primeru drugaènih težav od zgoraj navedenih, izvlecite vtiè iz vtiènice, poèakajte nekaj minut, vtiè ponovno vtaknite v vtiènico in vkljuèite napravo..
Èe bi se težava ponavljala, se obrnite na pooblašèeni servis.

ODLAGANJE


Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoèe reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na podroèju varovanja okolja.


V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta je treba odsluženo napravo primerno zavreèi. Materiale, iz katerih je naprava izdelana in jih je mogoèe reciklirati, se ponovno uporabi, da bi se prepreèilo onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblašèenega prodajalca izdelka.

POMOÈ IN GARANCIJA

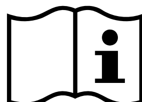
Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblašèeno poprodajno službo IMETEC, ki je dosegljiva na spodaj navedeni brezplaèni telefonski številki ali si oglejte spletno stran proizvajalca.
Za napravo velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.
Neupoštevanje navodil iz tega priroènika glede uporabe, nege in vzdrževanja naprave ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000597
0511 (MMYY)









MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU COUSSIN MASSEUR

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir acheté ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Ce manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION!
Instructions et avertissements pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité et respectez ces dernières. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez également lui fournir toute la documentation.
Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de son emballage, contrôlez le bon état de la marchandise, en vous référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dommages dus au transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous au service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; il y a des risques de suffocation !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les caractéristiques de tension du réseau, indiquées sur la plaque signalétique, correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque signalétique se trouve sur le chargeur de l'appareil.**
- **Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que masseur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne puissent bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.**







Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⃠ NE JAMAIS toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.

⃠ NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.

⃠ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débranchez toujours la fiche de l'alimentation électrique avant le nettoyage ou la maintenance de l'appareil et si ce dernier n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et ne le falsifiez pas. Pour toute réparation, adressez-vous uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le câble est détérioré, il faut le remplacer par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès des Centres d'Assistance Technique agréés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.

⃠ NE JAMAIS plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

⃠ NE PAS utiliser le produit sous des couvertures ou des coussins ou conjointement à des chauffe-lits et/ou des thermophores électriques.

- Éviter le contact avec des objets pointus ou acérés qui pourraient endommager l'appareil.

⃠ N'ÉCRASEZ PAS l'appareil, ne le pliez pas, et ne l'utilisez pas à l'extérieur.

- En cas de doute sur votre propre santé, consultez votre médecin traitant avant d'utiliser l'appareil. Surtout en cas de :
  a) problèmes de circulation sanguine ou de sensibilité cutanée réduite ;
  b) maladies graves ou après avoir subi une opération ;
  c) rhumes accompagnés de fièvre, varices, thromboses, inflammations veineuses, jaunisse, diabète, maladies nerveuses (par ex. sciatique), tuberculoses, tumeurs, hémorroïdes, contusions ou inflammations aiguës.
- L'utilisation de l'appareil est déconseillée aux personnes portant un pacemaker, des implants ou d'autres dispositifs similaires, aux femmes enceintes ou en cas de douleurs de nature inconnue.

⃠ De plus, n'utilisez PAS l'appareil dans les cas suivants :
  a. sur des animaux ;
  b. en cas d'hernie du disque ou de conditions pathologiques de la colonne vertébrale ;
  c. en cas de maladies du système cardio-vasculaire et de maux de tête ;
  d. en cas d'enflures, de brûlures, de blessures ouvertes, de blessures récentes, d'hématomes, d'hémorragies ou d'autres lésions sur le dos ou sur les jambes ;
  e. pendant le sommeil;
  f. après avoir pris des médicaments ou bu de l'alcool ou pris de drogues.

⃠ NE PAS utiliser l'appareil de façon excessive, au-delà des durées recommandées. Après 15 minutes de traitement, il est conseillé de se reposer au moins pendant 20 minutes.

- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation dans un contexte domestique, et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins professionnelles et/ou médicales.



ATTENTION!

Le massage doit toujours être agréable et relaxant. Si vous ressentez des douleurs ou une gêne, changez de position ou interrompez le massage.

⃠ Ne vous appuyez jamais sur les têtes massantes lorsque vous changez de position ou si vous changez la position du coussin.

⃠ N'insérez ou ne coincez aucun type d'objet ni les doigts entre les têtes massantes rotatives et leurs Supports.





DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES (fig. A)

1) tapis amovible
2) têtes massantes rotatives
3) bandes de fixation
4) connecteur
5) alimentateur de réseau avec connecteur
6) commande

MONTAGE / PRÉPARATION

- Sortir le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit est complet et non endommagé.
- Le masseur est équipé d'un système de fixation scratch qui permet de l'adapter à la plupart des sièges en vente dans le commerce. Faire passer les deux bandes scratch (3) derrière le dossier et les fixer l'une à l'autre à l'aide du velcro prévu à cet effet. Si vous préférez, vous pouvez tout simplement poser le masseur sur votre siège ou votre fauteuil.
- Connecter le transformateur au masseur : Insérez le connecteur (4) dans la prise pour connecteur.
- Connecter l'alimentateur au réseau (5) du courant électrique domestique.



ATTENTION!
Le masseur n'est pas adapté pour une utilisation à bord d'un véhicule.



ATTENTION!
Ne jamais monter debout sur l'appareil.

UTILISATION

Actionner le masseur en appuyant une fois sur la touche ⏻ située sur la commande.
Appuyez sur la touche LEFT pour un massage avec un mouvement dans le sens horaire.
En alternative, appuyez sur la touche RIGHT pour un massage avec un mouvement dans le sens antihoraire.

HEAT : fonction chauffante.
Appuyer sur la touche HEAT pour activer la chaleur pendant le massage.
Appuyez de nouveau sur la touche pour la désactiver.

Appuyez de nouveau sur ⏻ pour arrêter le massage.

Après 15 minutes de traitement, il est conseillé de se reposer au moins pendant 20 minutes.
Après l'utilisation de l'appareil, débranchez la fiche du secteur.

Arrêt automatique
Le masseur s'arrête automatiquement après 15 minutes. Cette fonction ne remplace pas l'arrêt normal du produit, qui doit être arrêté quand il n'est pas utilisé.

MAINTENANCE ET CONSERVATION

Il faut toujours débrancher la fiche de l'alimentation électrique avant le nettoyage ou la maintenance de l'appareil et si ce dernier n'est pas utilisé.
Le masseur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Il est aussi possible d'utiliser un détergent léger.
Rangez l'appareil masseur hors de portée des enfants, dans un endroit frais et sec. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine. Évitez le contact avec des objets pointus ou acérés qui pourraient endommager l'appareil.



PROBLEMES ET SOLUTIONS

Ces appareils sont construits aux plus hauts standards. Il n'y a pas d'éléments pouvant être réparés par l'utilisateur. Suivre les solutions si l'appareil ne fonctionne pas.

Problème	Cause possible	Solution
Il fait du bruit pendant l'utilisation.	Inévitable, mais ce n'est pas une panne de l'appareil.	N'a pas d'influence sur la durée de vie de l'appareil.
Le bruit augmente pendant le massage	Il a été utilisé pendant trop longtemps ?	Arrêtez l'appareil et laissez-le reposer plus d'une heure.
Désynchronisation dans le mouvement à droite et à gauche du mécanisme du masseur	C'est un problème structurel.	Il ne s'agit pas d'une altération.
Il ne fonctionne pas ou s'arrête pendant le massage	Le timer a arrêté l'appareil	Appuyez de nouveau sur la touche marche / arrêt
	La fiche est-elle insérée dans la prise ?	Insérez la fiche dans la prise de courant.
	L'interrupteur est-il activé ?	Mettez l'appareil en marche.
	Le produit s'est arrêté à cause d'un poids excessif ?	Enlevez le poids et attendez quelques minutes, l'appareil repartira.

S'il se produit des situations différentes de celles indiquées ci-dessus, il faut débrancher la fiche de la prise de courant, attendre quelques minutes et rebrancher la fiche, puis redémarrer.
Si l'appareil continue d'avoir des problèmes, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le en vous conformant aux normes de protection de l'environnement.



Aux termes de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les réglementations. Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont récupérés, afin d'éviter de polluer l'environnement. Pour plus d'informations, adressez-vous au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, adressez-vous au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en visitant notre site internet.
L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consultez la feuille de garantie jointe.
Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance du produit, annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000597
0511 (MMYY)

MI000597_F6801.indd 20  09/05/11 10.33